

30/7 - 14/11/2010

香港電影資料館展覽廳

Exhibition Hall, Hong Kong Film Archive

焦點攝影師：何鹿影、黃仲標

鏡頭後，是攝影師的眼睛在攝光獵影，捕捉每一秒的光影變化，烙印在電影的底片上，以光影說故事。

香港電影攝影界有一位「天王」——何鹿影（1913-2003），縱橫影圈五十年，如一位影像的緊張大師，以戲劇化的光影變化營造氣氛，製造懸疑和張力，他又熱愛電影魔幻，製造無限想像的電影特效。他作風大膽，想像力豐富，創造出獨特而強烈的影像風格。

當八、九十年代的另一位攝影大師黃仲標看到何鹿影的作品，不禁頷首讚嘆。

黃仲標（1945- ）跟多位新浪潮導演合作無間，敢於創新，為新浪潮時期的電影留下創意鮮明的影像；之後拍攝不同的類型電影，更突顯他柔韌多變的作風。他的影像世界含蓄細膩，光影的變化、色彩的微調、影機的運動都默默溶進故事裏去，在底片上刻印幽幽神韻。

兩個年代的攝影大師，碰在一起，是銀幕上惺惺相惜的交會，也是向他們的一次致敬。透過他們的眼睛，我們欣賞到香港電影攝影美學的藝術成就。

# 攝光 獵影

Capturing  
Light  
and  
Shadow

香港電影的  
跨代攝影美學

## Cinematographers in Focus: Ho Look-ying and Bill Wong

Like a painter with stories to tell, a cinematographer mixes fleeting light and shadow on his dramatic palette and captures moments of inspiration on his canvases.

Ho Look-ying (1913–2003) was a trailblazer of Hong Kong cinema who had flexed his creative genius behind the lens for five long decades. His film set was charged with tension, delivering an ever thickening air of spine-chilling ambiance. An illusionist at heart, he whipped up theatrical magic out of thin air and on very tight budgets, stamping his name on a visual genre that was bold, daring and unique to his era.

In the same pioneering spirit, Bill Wong (1945– ) creates a signature imprint all his own. A distinguished lensman of New Wave, he continues to reinvent and inspire across genres, his humble claim of no signature style a testament to his experimental excellence. Wong's images are subtle and refined; his stories are imbued with lyrical and delicate changes of light, colours and camera movements; his style, one of keeping true to his story.

This programme is a tribute to the two cinematographers, one bold, the other dainty, separated by time but united in spirit after five decades. Through their eyes, we are shown a dazzling torrent of cinematic imagination that Hong Kong cinema has to offer.